

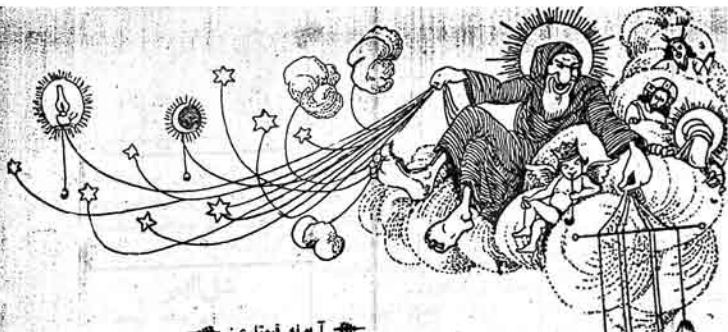
ملائصلالدين

№ 14 Цена 20 коп. MOLLA-NƏSRƏDDIN قېك ۲۰ قېتى ساتيجى ايلده



شق القمردن چيقان تاريخي پارچالار.

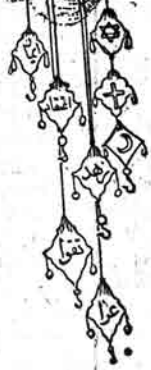
А. Ф. ЖИХАРОВ язмис
 Азербайжан Республикасында
 Уку...
 Илк... 25.4.24



آ بوله قیمتلری: —

هرده و یخه شهرره گوندنک شرطیه آ بیخی - ۹۰ لیک، آنی آ بیخی سات ۳۰ لیک،
 ییلگی ۱۰ سات ۸۰ لیک، مدن ایشچی و امگنلری اچون آ بیخی ۱۶ لیک آ بونه بیخی قانچادان
 آ بیور. تک نسخاسی هرده ۴۰ لیک

<p>Redakция и Контора Старопочтовая ул д/д 64 Телефон №40-83</p>	<p>اداره و قاتورامز: ستاری پوشتوی او نوپرو ۶۳ تالون: نومرو ۳۰۸۳</p>
--	---



شق القمرک

هرکس ایندیه شوالسانده برآزجه نکول
 ذوالفقار ایله ووروب یاشه ایندیری قبول
 آج عزیز انا یوب آ لیدی آنی قاراپول
 بول، لایح او یادی عیب بازنی شق القمرک

دول فادینلار نهونه هرکیچه بولاندی دیده که
 « دجه کبکی » به چالدردی شرافلی « دهرکه
 حملهده » یومه « تک کارینی انجام ایدمک
 آ تدیلار اورنایا اصچازنی شق القمرک

باردی فارپوز کیمی خلیاده بو بولک بر کرکمی
 آ لیدی بردول فادین حضرت بو خرنه علی
 سکان ییل نغیر ایددی. آ کلامادی شیخ شی
 برجه انجامنی، آ غازی شق القمرک

ده کیشود خلق بیون شرقده حاسیتی
 بوراقوب بالینه خلیاده کیمی حاسیتی
 آ کلابوب سقمه تک طفلیه ماهیتی
 قهرور ایشچی بوگون غازی شق القمرک
 هرده

ایشیدوب طبل تک آ وازی شق القمرک
 نیبه ییلدر چکدز نازی شق القمرک

کیمه تبیلرینه ویرمک ایچون شان و جلال
 (قبارک) له بوورمش قطع اظهار کمال
 « بولوب او یادی هرقدز اولودی دافق ابلال
 شوقله شوریدی، ششازی شق القمرک

وحیله ویردی سوزک ننگاره تب و تاب
 نوزینه رشتنه جان، دیگرنه ایندی طتاب
 قندالیه آ لیدی باسوب باغرنه فی القور او جانب
 جان کیمی دلیر طنازنی شق القمرک

ده شهیدی بسکه حجاز اهره کوحی بولیه
 ایوب الحانمنی فریه عسراقی عسری
 (رب الاعلا) سسی ایله باشلادی کوی و لب
 چالیدیلار یگ سنده سازنی شق القمرک

الله

جوق ديسيزار ديور كه: الله بوقدر اللهده سوزلر دييور كه آدم جواب ناياميور. بري دييور كه هر كه الله وارسه نه ايجون نوز ملالاتنه. مچنلرته مانده نازل الميور. هاموسي قازنلارك دزدندن ديلنجي كي ديدانه اولميان فوقسالار چيقارولرلار.

هر كه الله وارسه نه ايجون بو يازيق ايران فوقسالارني ايشن حيزر اريندن چيقاروب طهرا نه چاقير يزلار. هر كه الله وارسه نه ايجون اشماخي قتانسه كي ايشيلر گونده بر روس آروادي آلوب بر اوشاقدا اوقجانغا ووروب ايشكبه سالاندا غضب الميمير. هر كه الله وارسه قضاده بر عالم يكار ايشيلر اولديني خالدا بوستماز. ريشه آدييور كه: نوز ن اوج قوللوقدا اولالا

اولا آرواد كي ده نلن افرانس قويموسان هر كه الله وارسه نه ايجون شماخدا حميد باشايوك آدياخلكت آروادلارني آروادن سالاندا، نرز كيرلي آلرني اويورنده، باخوش قيزلرك امجكلرته التي چيكوب جاتي تومارلندا دييور كه: آي حياييز اوغلي، منيب آدييه لوطيق ايله: هر كه الله وارسه، ايجون شماخي جهنمه دييور كه: بلام (علي اوسط) بزيشي مغزمليكده اوخوده بسكز نه ايجون بازاسني، ورميور سكر. هر كه الله وارسه همان ظل اوسطه دييور كه: آدم نوز آرواديك فوهوم قاردا نه حيات ابدته دندن ييقار. هر كه الله وارسه نه ايجون نازه پير كوچه- سينه (۳۷) بومرولي نهوده باشان ابو طالب خليل اوغنه دييور كه آي ناكيشي خست آروادك بورغان دوشكده

پانا - پانا اونك كوزنيك قايقندا اخلافتيز بر قادين ايله قول بوون كرمه: هر كه الله وارسه نه ايجون همان آرواد گونده اللي دهه اولندان نولوم ايشه بورسه ده فزادنه يتيشيور. ايندي بزيو سوالر نه جواب و بر ملكا دعهده مكي .

غلمان

بزم آرازمه شهرت مدينا كوره بر حودي واردر برده غلمان. هله حودي منبلسي بلي در. اوي هامو يايير كه: حودي اولديده بوينلره آرواد لاجقدر. اما اينديه قادار بو غلمان منبلسي حل اولماسلار. ايشمه بازلارني كوچه نك دكان چياري ايله آتار سكي كوچه نك قاللاري. حتى هستري بلاتدا كي آشايلار اوله خيال ايشلر كه: دوغرو دانه او ديدانه غلمانلاري دم بولار و برمجكلر.

يا زغلازلر ايشاندا حقده وار. چونكه بو ديدانه او قدر بو كي مشغولتري اولمش كه: بس خيوارلر پشت داخي بر اوورومي شماخي حوزي كوچه نري، و ازديل سچلرنيك باق آرالديدر. بلي بورانه سوزمير بويد.

آنجاق اوني ديمك ايشه بوزم كه: غلمانلار مومن عورلر ايجوندر. ريشي اولار پيشته كي غلمانلار ايله كيدم جكلردر. اما نه ايشه بو مسئلهه كيشي ايله آروادلار كيدم برايشر حقوقه مالك دكل. كور بر من بئر كيشي ديدانه. نيچه روز آرواد صبه الميور او ديدانه دخي نه قادار حوزي گوگلي ايشه بورسه اولماغا اختياري واردر. ايندي بس يازيق آروادلار پيشته نيچه ايله جكلر: بئر آرواد اون ييش غلانه بر گونده ايله كيدم ياه چكي باوق؟

هر كه الله بو مسئلهه اختياري نهوه ايشه كه آروادلارا نللمسدر. خصوصاً با كونك آرواد مرته خوانلارني باز يخلار ديدانه نوكره نويلر گونده بر نازاره كيشكه اما پيشته بو اولما چاقدر. من ظن الميورم برساغليق سيفه مسئله سني پيشته داخي ميسته كچيردر لر. چونكه مسئله نك بايلري هاموسي پيشتهدير. راضي اولمالار كه: بر آروادي بر كيشي عذري اولدجه (مانا بول) ايله تين. اللك بدملري يا كونك آرواد مرته خوانلاري كيشي گونده بريته ايله كيدر. هم اولارلك ايشي دوزلر همه شريعت عمله گلر. غرض كه مسلمان شريعتده هيج چين ايش



نرم - آي فرمش نوبوق سنك كه حوزو نك بوقدر بس نيچه بومور نورسن! نوبوق - بر نوبوقلار بوينداسدن نوكره نك.

شق القمر

بروقت وارايدى جماعته ديهنده كه: مرجع كيشي پيشير ايله على سوت آشي يدبلر، هامو ايتايردي.

بروقت ديهنده كه: على كوقوه منبرده او توردي يبرده التي اوزادوب شامده معايله نك بوغني چيقاردي. هامو ايتايردي. بروقت ديهنده كه: حسن

خسينك فونداخي جيرايل ايل آباردي كو گلرده زيارت نلندلر هامو ايتاير دي. بروقت ديهنده كه: علي فونداقا ايكن ازدهاني چيردي هامو ايتايردي بروقت ديهنده كه: حضرت عباس برداش

گو توروب آيدي، داش دوشوب هندستانده بر نيچه ضارا كيايبي داغندي هامو ايتايردي. بروقت ديهنده كه: پيشير كيدنه بلوطده اونك باشدا اوسته كيدوب كوگه - اليردي هامو ايتايردي. بروقت ديهنده كه: حضرت تالي

شكر بوت وزتنيو خيزلر قابوسني اله آلدي، مرجع بر فتح ووروب آيدي. نوزنيده ياري بولوب ايجدي كاوامي نكده بليي بر آز يزلادي هامو ايتايردي. اما ديهنده كه: شق القمر

اولار، آي بولونه، جماعت بر جوق فكره كيديلر. اوند آ گلديلر كه: بوللاري، اله سالولار و مسخره فوبولار. چونكه آي بولونه (كره) برهم اولار. كابات خراب اولار.

اوگا كوره جماعت ديديكه هانسي ملا ديه: شق القمر اولار. اوگا ديبيلر زحمت چكوب گيت همدان، چونكه سن آختارديقك ايشكلر آنجاقي اواردا نيايلار.

بهشت مکتوبلاری

ای شمع عزیز ارداشیم بهشت مکتوبلاری
 آغیر لاشوب قدرست آ داملار کینیکجه
 چوقایر خلق اوغورلوق المسکدن
 کپله نوب نوز فوار تیراته ساتماقدان
 یوز پانهار ایله کاشیلاری نودن پانهار
 تولاملان یورولمیشدر اما ملیس
 ادارهسی بوراقدان یورولمیشدر
 ملیس ادارهسی ده حقی در هر برینک
 بر پانهسی وار برینک آتاسی امام
 حسین ترمیشده آغلایوب کپانهسی
 باشلاندر بر برینک آتاسی سینه
 اولوب خرامانه کبیره برینک کپانهسی
 ملایه صفا اولوز برسی زنجیر ووردور
 برسی باش ادر بر بولارک هاموسی
 پشتمه کن کانهکارلارک ملیس ادارهسندن
 بورالیمسته باعث اولور یازیق اللهه
 قلوب لاپ بمطل یلیبور نه ایله سین
 منزل مسئله لرلی نیشروب حضرت
 موسایه شبرک اضابط ایشارنی حضرت
 عیایه روحانی و صحبه اینترنید
 بزم پیغمبر حضرت موسایه نوز قولتوی
 او که لازمد آ پانیر پشتمه هر نه
 که یوک داملار واردنه اورده
 (زبل تواریشته تئو) منزل شرکتلی
 دوزلمشدر
 اما الهیک آلان ماعناری ایشه باخیم
 کوجهرلی کینلی گوتوروب ووردوب
 عالی داغدی برلر حضرت عیاشک هیچ
 جبری ده بوقد بر طرفدن بزم
 پیغمبر بر لالی صاف کیشی هر کس
 کلوب نه دیورسه انبار دوقوز پشتمه
 قیزلار جله شرعی ایله کاین کسیرلر
 خلقک آردایینی گوزی باخ باخاره
 وریرلر بر کلمه اولسه سوز دیویور
 چونکه توزی ایشی وقتله اودوزیدر
 بر کلمه کافه یوروبد که عملای پیغمبرلرک
 ورنسی در ایندی او سوزک حجه
 قور قودوخ نه یلیره ایلیور
 پیغمبره سوز دیه یلیبور او که صبه
 ایشلر ده اهادا قاف هیچ مکه ذک
 اولیز محله تییز ساخلا دیورک
 کیت بو سوزلی یوزو مظهره
 اوتوران ملایع لاره سوله برینه پشتمه
 نوزیکلی تیز ساخلا دیورک کیت

ملایع لارا سوله که ا نادان اولاندان
 باقلاری سوز کورویور
 عرضی ایل جورده اناه کسیرلر
 دون بر توراختیلی حاجی دونوب
 کسیرلر یغیرلر بانیا دیورلر که بولک
 قیزی اوده اولان اولان لانتکس منزله
 ایله یغیر هر قیزدن سوردو شیر
 همه حاجیدان ایکنینده شرعی سوز
 دیور لیز دیور که من همان کیشک
 آردای ایله صبه حاجی انا حاجی ده
 دیور که یو اولان ۱۷ نیمی بیلد بزم
 قوتقدر یازیق پیغمبره ایشانوب بوراقر
 آ خرده گور برسن که قهرقلی چیدی
 مشتمر دیدیمک اودر که الهیک کومک
 جیری ایش بافتی باقیبور

تغیردیر عالی «فرغزی لوحه»

بو یاقین گولرده آتایغیماکی آدلار
 فرغزی لوحه یازلمشدر
 لهن ساینچی دانه سنده ایشچار
 ایله باش رفتار ایدینکته گوره ۴ نچی
 مدینه مدبر معانی دلچینا) داردیر
 بول فولنیک خریته داری (ستارخوف دیمتری)
 کینلی اولماد قنا گور
 بی سینه و اولودارینکی فالین
 آ دینه اولان اولوبدایکی یاتر اولرک بزم سوزی
 یاقنی فعالیت گوستردیگه سبب لیرمزی
 لوحه یازلمشدر
 غورنسی کوجده ک ۲۳ نچی
 نومرلی شوک صاحبی سیرا محمد امیر
 اصلاوف نونده توران ایشچارک
 و بریسی ایچون
 گوردشان افسانک سینه اولان
 شمار بوردنک مدیری حضرت عالی سوزلرک
 مریه آردای مدیرک فانیس اولان اولار
 یاقنی اوب آباق ایلن باش آجیق
 فوسیوب هر برنه گونده الی ویدیر
 جیرا سو دایندیر یاماسه گوره فرغزی
 لوحه یازلمشدر

باکو قومار بازارینک قورقونسی

چوقدان بری باکو قومار بازار تشکیلاتی
 ایکی طرفه برلمشدر سول غرویدایکی
 بودبار توزلی ایچون سوبوق حمایدا
 خصوصی تشکیلات دوزلمشدر
 ساغ غروب ایسه گهملک جوابوقک



آزاد - ایندیک سن حوری
 آلبانمنده بولغان اره گیمه جیم
 کیشی - اولوبد که بولغانده
 مهن اوزی خلق اولوب ایکنی
 بودر شیم غریم قبول ایشر که گوزوم
 باخا - ایشا - روادیم اره کینین

که داغلی عیاشک ایشارنی کسچوب
 نازا بورویا مهاجانه سنده تشکیلات
 دوزلمشک ایش بوردیلر
 ساغ غروب مبارزنی گوجتدیرمکن
 اوزری شنه کونی آتک سینه
 نازا بورویا تک داندنا قورقونسی
 دعوت ایلمشدی قورقونشک دیوان
 ریاضیه جوجستان نجفلی داتسویان
 کولی اسماعیل محمدوف اسماعیل
 تیوفو انتخاب اولمشدر
 قورقونسی ملک جواد آجوب مشهور
 قومار باز حاجی غفریک استراحت وچی
 ایچون آغا قالمقی خواهر ایشتمدر
 مشهور قومار باز ایمان عسکروف و
 برده جمیث اقوازه تبرک تلغافلاری
 ووردولماسی قرار آلمشدر

سول غروی تشکیل ایلمشدر
 چوقلاری ساغلاوا قوشولماقدان
 قومار بازارک بولدار ساغلاشمانی اولار
 یازیق حیاطده نازا برود آ جاققدر
 قازده مشافیر
 مشهور شیه گردون کورحیب و
 حسین یلامه حاجی سنده اولان فوزیل
 اسماعیل خراماندان تشریف کیشلر
 خراماندا اولان مسجرددن نقل ایلمه چکر
 کورک کوزی آجیباشندان شکر تارک
 شفا ایلمشندان یاقنی صحبت ایلمه چکر
 در هر کس خواهش ایلمه تشریف
 کورون

کورحیب و فوزیل اسماعیل
 ادره دن - صحبت فلان آرقدر
 هر گاه کور حیک نوز کوزی و اسماعیل
 یلی دولمش اوله نوزی بوبوک بر
 معجزدر

ترجمه حال

ملاحسن مرثیه خان
 ملاحسن تبریزی با کوبه گلمه مشند
 اول مرثیه خان دگل ابدی تولدی تبریزده
 امرایزده اولمش ایسهده قوندانی
 مسجدن نابوب پروش و بره ری رات
 کوچلی عیلاف کر بلائی عبدالحمین اولمشدر
 عیلاف کر بلائی حسن هبته ملاحسنی
 نوزده برابر دکانه آ یاروب که شه
 کیتزدردی.

اما ملاحسن چور کجی دکانه تاد بر
 دامتدا آشیق آناشی جون ووردی
 ملاحسن اون پاننا بیستنه کجبر
 آغزیندا کی محمد آقا قوم سنده تاج کرد
 اولوب بیجی اولغلی ستره و تابنجی
 غنفلک باجیسی اولغلی ستهدی عبدالله
 ابد یاشیندن تایش اولمشدر اون پن
 بیستدا هر طایفه مدرسه سنده درس اوخو
 یوب همهده فرخ سوشی مسجدده چاور
 اولور. حلاج اولغلی ابد سمسار فرین
 ملاحسن دن اوزری بربر لرله دعا ایدوب
 حنجر و یشتور یازلیق ابد دیگرلریندن
 ملاحسنی طایفه مدرسه سی ابد فرق
 سوشی مسجدن قاورلار.

ملاحسن ۳۱ یاشینا قدار قزی کوروی
 سنک آلتنه آشیق آتیر و عین
 زماندا عبدالحمین حسانده کیم جکیر
 ناهت دروشکجهی سفرعلی خانک
 فورخوسندان جیقوب قاقازا قجیره ملا
 محموددن مرثیه خانلیق و رش او فویوب
 مدت نمدای امر سانشی بونکه کجبر یوب
 لاکن غزت و محمود عار مرثیه
 خانله توخودعی ایچون غیردی فول
 اینتیوب ایرانه کوچک اینه یور
 اما کیم همیشه لیک کینک خیالنده
 دکدر.

جونکه زیز زیلی تک هر برتسی بر
 قوبو مات فویوب.

زندلیق

تورکستاندا

بایرامعلی دن شهو اساندان بایراملی به
 شیخ کریم آدلی بر مرثیه خان گفتندی
 نوزدهده حریت ملاسی آد فویستدی
 شیخ بر کون آغلیا - آغلیا شبرده

دیدی که: امام حسینی یوفودا کوروش
 یوفودا کوردیگی دانک شانه لر یی
 سوبله دیکدن سوکرا سلوم اولمشدر
 که: یوخودا کوردیگی لودمیلی میرزا
 علیا کرا ایش. یوناشیه هر کس بند
 ویرمش ایه گلوب کیری اینه یور
 شیخ کریم آغلیک لاکه کی فرج شاف
 قبول المدیگی نهد بار ادرندان ایگری
 قاض حمام پولی جیفده قال سوکرا
 قاتار جاقدر.

هرودن - آوغوشنگ اینه مدروه
 آی دونولدی. ملالار دیوردیلر که:
 یوقیات علانیدر. مشدیله حاضر لاشیرلار
 دکانیلار ترازو دشلار یی دوزملر
 کدیلری آله ادوب مالار یی باری تیه
 آلساق بره الی قاض آزالویدر.

جنگه

مسابقه

هر کس ایساکسی. جیلی بووسکی
 کوچده کی وطنه تک یانیه باریم ساعت
 او توروب خسته نسه. اوکا بر آلیق
 هر کس ایکی ساعت او توروب نولهسه
 اوکا ایکی آلیق «ملاحسن الدین»
 مجبوسه سی مجانی ویرله جکیر. بو
 شرط ایله که اوراد کی فو لورلاران
 بوردی دوتاش اولسون. خسته نکلر
 و نوله تر همان مطیبه تک اوستده کی
 خسته خایبه قالدیر یلورلار.

تازا سفارشلار

معرم جیقاندان سوکرا قمالرین
 باکوبه مرثیه خان سفارش ویرنه اولد
 مشدر. «بیج کون یوندان قیاق فوبان
 ایکی سفارش آتشدور.

سکیت خان مسجدنک آغ سقالاری
 ارینه قدار اوخونساق ایچون (ملا امر
 علی) لشکرانی اینه مشدیله. آیک اینه
 آخنام ساعت یش اطاری ابد کیتدی.

فوبادا آناشی مسجدک آغ سقالاری
 ملا بادیه. و ملاقی تک سفارتنه کوره
 (مرسلیم) مرثیه خان آیک برتنه ساعت
 ۱۰-۱۱ سره طی فطاری ابد کوندیلدی.

مرثیه خانلار ییزاسی



ایشنگ - کجبر بایرامیدر نوز
 برنده. یزایق ایشنگری بربر یز
 فوریوشنا باغلاماگ نمناسی!!
 یونور - اورفاداشلاریگی فوریوشگا
 اوندن اوزی باغلامیشق که چکوب
 آبارسان همده جونک خلقک
 ایشنگتنگ وقی یوفدر.

یگی تایلر

یونون - مومنز مسلمانلار و مسلمان
 لردان آریمش خبریم خیره ملتره
 کمال اختراعیله خبر ویریورز که:
 اداره مزده آتاشیادکی کتابلا ساتلماق
 دادر. آغایار. مجلسک ناک داستقره و
 اشتار سیه. محمد حسن خرامانی
 محمد بایرام اسفانی تک «نصیه» اختیار ایه
 «حواب نامه». «مبارالانوره» (۲۳ جلدده)
 کتابلاری. قاض درتدینک ماسر اراتده
 نام اثری. «مضرت» عبداله بانک «مفاو
 شانه. «ایقان». «دیان». «واقعه». «فرایده
 نام اثرلری. بو اثرلری نوبدان آلالار
 ۲۵ قاض گذت ایدیلر. هر کس
 اداره مزه بو کتابلاری اباغا گدیکنه
 نیشه ایه حمایه کیدوب عمل اینتلی.
 برای اینه محفل روحانی بهانیان
 و حقه کیر یین.

نخجواندانظهار تشکر

یز نخجوان دکانیلاری یازوب
 و ملا نصرالدین مجبوسه سی واسطه یله
 (زاقیو) فوتور اتیف مدیریته. نوز وحله
 ندلیکیزی اطاری اینتیورز. هر که
 مدبر جنابری دکانه مانوقاشورا کن
 کیسی بزم یازمی یولوب ویرمه ایدی
 یقینا کیز آجزدان اولمشدیک. اوکا
 کوره نوز صدیه تشکر می غنیم
 ایدرز.

نخجوان دکانیلاری

تبریزدان مکتوب

آی بلاصو! پنج یارم میخاریم
 کسکان حسن، کدیوب بخریم. ایندی
 سکر باشندا براوغلی واردم، تویزده
 دینچی حالدمور. من ده نیجه
 مدتدر بورقان دوشه گده خنت آرخ
 سوسوز بائیرام، هر گاه منیم اربیدن
 برخیزا یلسن اوگا یازکه: هر گاه بر
 ای دا کلمسن آروادک ملک نیسانی
 ساغ گوریمه کسکن.
 اداره دن شنگ اربش تقلیده
 خانلوف کورانسراستند اوتورور.
 تویزده بر گورجی آروادنه قولده
 تویر - یرم «ملا نصرالدین» مجموعه
 شنگ یولک طرفداراریندنیز. سیزک
 مکتوبی کونه ردیک اوزینه.

یولاخلندن

ملاصو یزدن نگران قالما! واغولار
 الهه کلوب کینتم مسکن اولمادیندن
 فالسئیق یولاخ موقتند. نه قاذر که بای
 ایسی قلیسن واغون جفا قاندا یون
 موقاره تلفراف چکیبایردیکه واغولاردا
 بر اولناغوشی ایچون یلت سابلما سین،
 چونکه واغولار شمال مدن - ولارینا
 کیده لار الهه دولی اولور. اولغده
 واغون یاکودان جفا قاندا بورزوم، قوجوره
 مانکیه گیدلر الهه دولی اولور.
 گه تلفراف چکیبایر که: بر نادا
 اولما یلت - اللماسین. ایندی یزده
 لاید قلوب او کوز آلاملاری کرایه
 ایشیت، کونه یزمنزل باکونه گلکده
 ملک ائنالله بر نیجه آیدان سوگرا
 فولوغشکره بشورور.

بامبلی

اطراف خبرلری ۱

قراسناوودسقیلن - من خدا لئی این
 اوغلی محرمیلکده بوسقلن ایبرام اوغلی
 جهانگیر یکت محمد اوغلی، علی ستاز
 میرزا اوغلی واکل میرزا وفتح الله ایله
 (لقبی حوقه) دانشمدهم که: زنجیر
 ووران دهنسی ایچون سینازن یازوب
 ویریم. من سینزلمی یازوب ویرم
 ندن سوگرا منیم بولسی ویرمه دایر و
 تویزومی ده دو کدمک ایسته دایر. ایندی

من لوز مریمده آغلاملارک هاموسه
 جیرور بر کیم من حلال الهه تیرم
 هر نه توالمی وارنه سیمدر.
 خذاقلی این اوغلی
 عشق آباددان - سید حسن آغده
 گوله آ نیلدا، ونچن ائمن تولمشدر.
 سید حسین آغده تبرده دهندر که وایش
 مجرمه اولدیی ایچون کر بلا شهبیدی
 ۷۳ اولمشدر.

ایرانلارک زنجیر ووزان دستسی
 ارمش کاک شنگ جاپطده ۷۳ نیجه
 شیدک تابوتی اوستند، مرتبه دیوب اغلاوردی.
 موسقواده رتاتار آروادی آلان بر نلر
 شاگرد عشق آبادده بر توروک لیزینی دا آلعاق
 ایسته بور.

اداره دن: هر یلندن بر نیک نه عیبی؟!
 اور دو یلاددان - میجه برغر اورده
 شترلنگه محله مند، ملاظفارک شونیک کعب
 دهندر که: من اللوک لاسیم کاشتم
 ملاظفار دهندر که: بر باشا اکنی بیرو
 روق خرابدر چونکه من سندن بیوک
 ا درام.

اور دو یلاد لاری بیاب (سنگی بکر)
 غریبتند، ملالارا اینکی وزلی دیون:
 «خبرسی» اضالی بازار محکمه ور
 مشدرلر. محکمه ده «خبرسی» به ییل دایم
 دوستلار کیشمدر. چونکه محکمه ده
 جن اولمشدر که: اور دو یلاد لاری اینکی
 وزلی دگل دورت بوزایدر.

شامخوز - حاجلی کدینده ملا
 ایچون بکر من مات تویلاندینکون (فولبار
 ابراهم) غضبتدن تیرده عش الممشدر
 آخوند هله آیلما تیر حاجی شنگ لاید
 کند شورایی صدری بوللاری کدر مقابل
 اوردیم جمعی سانسندا اگات فومیشدر
 آخوندک ورنلری گوب بوللاری آبار ایلر
 شیشه دن - بر نیجه ائت مکتبی
 معامی شکر الهه جوانشیر غانوراده یاشنی
 وردیا گروه بودرس موسی وقتند
 دره باغیاچاندا ایدر بوقدر: حضرتک
 صفای یلندن مغم اندینت بارلاری
 یوزه دوشمکده در.

لنگرالدان - مللک مجسوده باقماق
 ایچون گلوب دوقدور علی حیدر جوا
 دولی یوقودان یاریسچیق اویانستلار
 دوقدور بر آز تراحت اولوب خسته
 انمشدر. اوگا کوره بر نیجه گون
 خستاره یاقماق ایسته میور.



دینچی - آی خانم بولوشاغی حصاره
 سالوب نختن آلمه قاراول چکمه کن
 نه مننایی!؟

ویر آ بایم بولواره کزدیم بر آرز
 تمیز هوا آسین.

اوشاق صاحبی - بو کوربه اوشاغه
 رحم ایدیکر هه دیه تویلانتک باریک
 یارسین ویرسن ویرسه.

قافلتا - (شوخی خانم) اوله ایسه
 ویریکرین تویزوم ایله آ بایم بولواره
 اوشاق صاحبی - تویزگی عالیله
 نادین گومتیمک ایسته بورسن سه بوزی
 ایه تاتیش اولعاقاندا برسی ایله هیبت لیک
 تاتیش اول.

قانون کبیرغر ایله ۳۵ مات بارا
 ویر نقره خصوصی شرایط واردورور

اشماخیدان (بجلا) کدی شوریسی
 صدری علی شاه محمد اوغلیمن ۱۰ قویون
 قازا صادق اوغلیمن ۱۰ باتمان بوشاه
 آغاه محمد عمر اوغلیمن ۱۳ باتمان بوغدا، محمد
 علی حاجی بایرام اوغلیمن ۱۵ مات بول
 رشوت آلدیی ایچون قضا اجرائیه قویته سی
 طرفدن تحقیقات آبرایوب آلتان
 رشوتلار صاحبه فاینا رلمشدر.

قضا اجرائیه قویته شنگ سندوقداری
 معجد غنی زاده دن بارا آلقاق اصوللری
 نوکر منلک ایچون بو کورقرده خصوصی
 وره طبع ایدیلر. کاساسا یاغلاملان کنی
 ایکنی رکمت نماز ایله ۴۸ (۱۱ ازلما)
 اوخوماش هر کس کاساسا یاغلاملا
 خذاونده عالمک یمن غنی زاده ک غضنه
 گرفتار اولماخاند.

قضا بوجت وقتلی وقتند کبیر بوجت
 کتون دیور که: گوردیمر بوجته
 ایشچیلری کیفدن آیلوب بوجتی بولا
 سالیورلر. ایندی یلیسوز تقصیر کبیر
 اداره دن: قوهوردادا

گوستومیش

هر کس فرات ایله سوکوب و کمال جبارتله حضوردن قارماشک قانونی توکره نمک ایسته بورسه سوراخانی دائیره سی استمار شهسنتک مدبری باغدا سارولک یاته کیشین.

هانی مدن مدبری توز تصیری بی باغتلاندیرمان ایسته بورسه سوراخانی استمار شهسی مدن لوبتسی ح. اقدوبله مراجعت ایله بین.

ایشیمی فادیلارلا ممانشک پارسی بی توز آتاشک سودی کنی حشر ایدین کیچرملک ایسته یلر آرتخسی کوچده (۱۳۴) نومرولی قونی. لایران قاریقاشک مدبری معاونی عظیم زاده می مراجعت ایلملی در.

استمار سوزنیک اصل مناسبتی یلمک ایسته یلر آغ شرده ایکیچی غروب برنجی. زاوود مدبری (وولوخ) آدی رحمدلک و سعادتلی برمدیره مراجعت ایله بین.

هر کس یکنی قورولوت قدم لوبان کجلیری تحقیر ایدوب هوسدن سالدانک ایسته بورسه شمشق قشاشک (تواخی) شوراسی کاتی بلا اوغلان «بک» مهدی بک (۲) زاده می مراجعت ایله بین.

رشوت ویروب وثیقه آلاماشک اسوللاری بیلمک ایسته تار نواسی ساکلزی. رمضان مستند اوغلی و بلا کیشی سلطان اوغلانلار یکه یاته کیشینلر.

سولک زمالار دکانچلار: احوالی بیلمک آرزو سننه اولانلار کو کجایی قضایه کیشینلر.

شاعر اولانلارلا سانی یلمک ایسته بورینجه آداریشک بیت مراجعت ایله فولدورق. و بول که مکین اسولنی توکره نوب گذران اشک ایسته بور سنه « مصر » دستوراته کیت.

گوزلیمه بن حاجته

منهدی آقا، (منقطع) متناظرا کندیگ ساسکی لطفانی مجید اوغلی کچه مرینی فور تارانان سوکرا گوزلر نیک باشی میلوب ایکی قرده توز صلح بولدا. ییلارینی گوتوروب کیشمشدر اقطما بی کشدینده اسکندر لطفلی اوغشک حیاطندن آت اوغورلاماغا. اولا بودر که: بز بو مسئله هیچ دیدن اپنا نیبورز چونکه متناظرا جماعت آ دنیا هر زاد بهارده اولاردا اوغورلوق، بول کملک، آدم تولدرمک اولماز. هر نه ایسه پتان دیورلر. اما بر طرفلنده بوراسنی یلمه لدر که: هرکاه بو کیشی اوغورلوغا کیشه ایدی یله دوتولمازدی.

نیجه اولار که کیشی گوزی باشی امام حسین غزیه سننن جیابوب کیشین اوغورلوغا توییده دوتولسون. بر حالته که امام حسین جمیع اوغورلاری آدام تولدورملری باغتلایوب پشته آزار ایددر. حتی بونی مسلمان ملالاری ده توز کتایلریندا یازیور. مختصر متناظری لاردان برنجی دهه در که اوغور لوق ایشدیریم متناظری

مختصر حساب

هر کس آشاغدا کی حساب جواب ویرسه اوکا بر آلیق مجانی « ملا نصرالدین » گوتدر یله کجکیر. شامخو قره شاندنه طاعون خسته لیفته درمان اشک ایچون مر کردن درمان گوتدی یلر. درمان آاران آرابا ایله شامخو دهه وقتنه گلوب گورور که: مدبر بوقتر. مدبر ساعت عده کگیر. دیور که: وساعت درمانی بوراخاغا حقیم بوقدر. چونکه زحمت انوقتدن کناردر. صباح ساعت سگزده گلوب مدبری شه وینده تاپر مدبر دیور که: بانتام استراحتی بیز ایلمه رم. آخرده آچقلانوب دیور که: کیت بو کوزله. مدبر بر نیجه کون قدیم زمانندان قالش زالترا زلفترا دیوب درمان آیرناغا گله می اورادا ساحلایور. ایندی دیک گوزوم بومدته قضاه درمانزلندن نه قادر. قارامل قیر یلمشدر!

جبرائیل ده کیشر نیک ایشلری

بهار آداره سنده تندیز لک ایشلری ایله متولول اولان فوسون ۴۴ غری تندیز لک ایچون آراس جایی ایله سور جایی فاورشان نره گوتدردی. اولار آلتی آی سودا فالیدقان سوکرا تندیز لک جکدر در.

اعلان

من برقر و نه سیز بی شوق ساتان توزمده خاتولوت کاروانه راستنه اولورام. احسان ایچون بر امره نیه و یکنی فکره غزیه سی آیرام. بون شیطان بازار مسلمانلارینا اعلان ایدیورم که: گلوب غزیه می او قوبوب کیشینلر.

پاسپورتلار نیک وکی کیشی ایران لیه لری نه اعلان ایدیورم که: باشقالارینا عرضه یازدر بر سار پاسپورت یازان... آقا قبول اینیه جکدر. چونکه توزی او جوز قیت یازیر.

فندق الدوله

پوچته قوتوسی

«احمقه» یازیور سن که: اشیم بولدر اینشک بولدر سه شعر باز «هینده» عشق یازلیق مسجد وکیسا لردن لوتوبه رانیله کوچمدر. «حیاسزه» ایشاق حیاسز بوقدیده شیخ غزیه حیاسز دیبگه حشک بولدر معاشق کینده می.

«هیوه رده» بولورا لایو سالوب بول آملق مسته سنندن دارینما: نل ایله الله اکبر. خلق نیجه بولوارک یاتلاریندا دولایر سنده یاتلاردا دولان.

«چذرده» یازیکرده جندردر. چالیش اکین باشکی دوزلر کت ایچون یاکو داسوز شاستدا فوللوق تاپ.

«دکالچی» یه یازیور سگر اوغلم، « طور مکینه داخل ایله تدریم ؟ ایکی غر آدم باب اول چکین که: بو آتا باا قیردر.

مدبر مستول: جلیل محمد قلی زاده

۳ نجی بین الملل مطبعه سی یاکو آذلیت ۲۱۶۸ تیراز ۲۵۰۰



سر ملا مامبرنی آلتش لاهیجلی شوک



چتبه ملا اصاف زیری غلامه عورت



ملا ملک سانی آلتش قاطر سلیمان



ملا زیدمه ایله دوشش سامانچی رحمان



دللاک سفر بککش ملا غلام رحانی



کوز مرسل اینش حوری ملا پیدنالی



ملاهنای سالتش معدی حسینی جاندان



اگیشمه ملا لاطمه پتقال کریمی غلمان

اینگلیزجه دوشونجه
تورکجه دوشونجه
عربیجه دوشونجه
فارسیجه دوشونجه
عجمیجه دوشونجه
عربیجه دوشونجه
تورکجه دوشونجه
اینگلیزجه دوشونجه

آرواد موثیه خوانلاری بهشته و نوز غلمانلارینگ یانیندا